

## GAUDETE = ÖRVENDJETEK

Az adventi öröm vasárnapja a mai (Gaudete in Domino, vö. Fil 4, 4–6). E napon szabad rózsaszínben mondani a szentmisét, és szólhat az orgona is. Az Anyaszentegyház, mint jó anyánk, ezzel enyhíti a szent idő szigorúságát, és a reményt táplálja bennünk. Az öröm forrása ugyanis nem más, mint ez: „az Úr közel van hozzánk!” Az Úr közelségének öröme nyugodt, aggodás-mentes bizodalmat, szívbeli békét és derűt közöl. Ez őrzi meg a világ sok baja és veszélye közt a keresztényt az élet nagy Adventjében, Krisztus eljövételének napjáig.

### ANNOUNCEMENTS

+ We will be praying the rosary every Sunday morning at 9:30 before Mass. All are welcome to pray with us. + Confession time is available before mass on Sunday.

+ *For those that wish to order poinsettias in remembrance of their loved ones for \$10, we kindly ask that you use the designated envelopes in your envelope packet or those found in the pews. Lets make sure our church is beautifully decorated for Christmas!*

+ Today, December 17th, Fr. Mezei András from Cleveland is visiting our church. After mass we'll have our church's Christmas celebration and St. Nicholas will reward all the kids.

+ On December 31st, we invite all to our **New Years potluck party**. Mass is at 7 p.m. followed by dinner and music at 8 p.m. More information could be found on the fliers.

+ Please report any changes in address or phone number to the office. + Sunday mass intentions for our loved ones can be requested in the office.

+ For those parishioners who cannot attend mass regularly, at [GiveCentral.org](http://GiveCentral.org), donations could be offered to our church and to St. Stephen Hungarian School, as a one time or periodically, with a credit card or from a bank account.

### HIRDETÉSEK

+ Rózsafüzért imádkozunk minden vasárnap a Szentmise előtt 9:30-kor.

+ Szentgyónás van minden vasárnap a Szentmise előtt!



**Régi , jó, templomtagunk Gödölley Jusztina hosszú betegség után megtért Teremtőjéhez. Őszinte részvétünket fejezzük ki fiának Gödölley Mihálynak és az egész Családnak. A jó Isten adjon örök nyugalmat Juszti néninek. R.I.P.**

+ *Aki szeretne karácsonyi virágot rendelni szerettei emlékére, kérjük használja erre a célra kijelölt borítékot. Tegyük széppé, ünnepélyessé templomunkat, Urunk, Jézus Krisztus születésére. Ár: 10.00 .*

+ Ma, December 17. - Ft. Mezei András , a **Cleveland-i Szt. Imre magyar templom adminisztrátora a vendégünk. Szentmise után lesz a Karácsonyi ünnepség szeretettel hívunk mindenkit. A Szt. István Magyar Iskola és a Bokréta táncsoport karácsonyi műsorral várja Önöket. Műsor után meleg uszonnát szolgálunk fel.**

+ **December 31-én**, Hálaadó Szentmisével 7 órakor, és zenés-táncos batyus vacsorával búcsúzunk az Ó évtől. Részletek a szórólapon olvashatók.

+ Kérjük, hogy akinek címe, vagy telefonszáma megváltozott, jelentse be az irodában.

+ Vasárnapra szentmiséket kérhetnek szereteik elékére. Kérjük jelentkezzenek az irodában. és Balla Zsuzsánna klasszikus zongoraestjére.

+ Templomunk eseményeit megtekinthetik:

[www.stephenchurch.org](http://www.stephenchurch.org)

Joy  
THIRD SUNDAY OF ADVENT



**ST. STEPHEN KING OF HUNGARY ROMAN CATHOLIC CHURCH-  
SZT. ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM**

2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622

Telephone: (773) 486-1896

Fax: (773) 486-1902

Email: [st.stephen@freemail.hu](mailto:st.stephen@freemail.hu)

Web: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Michael Knotek

Parish Council President: Mr. Sándor Vitális

Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó

Organist: Mr. Imre Olajos

2017  
**TUDÓSÍTÓ  
BULLETIN**



**DECEMBER 17 - ADVENT 3. VASÁRNAP**

**Third Sunday of Advent**

Nap/Day	Idő/Time	Miseszándék/Intention	Kéri/Requested By
Dec 17	10:00AM	id. Katona Jenő halálának 5. évfordulója Maria Jurka, John Kozka	Katona Család Andre Jurka and Csanádi Borbála
Dec 22		Tompa Júlia halálának évfordulója	Stefanec Család
Dec 24	10:00AM	Sedon László	Katona Marika és Családja
	10:00PM	Templomunk híveiért	
Dec 25	10:00AM	<b>KARÁCSONY - JÉZUS SZÜLETÉSE</b>	

**Énekek: 9, 109, 142, 13, 306, 4.**

**Válaszos zsoltár: *Lelkem ujjongva hirdeti Istenemnek dicsőségét.***

**MISSION STATEMENT**

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!

**PARISH COLLECTIONS**

**December 10: \$339 .00**  
**Ret. Fund for Religious coll: 106**  
**Christmas flower:\$ 140.00**  
**Please support your Parish!**

**In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God's healing grace: Baksay István, Mátyás Károly, Joseph Toth, Domokos Mária, Jacques Yez, Serfecz József, Neubauer József, Babochay András, Jurasits Mária, Krémer Klára, Szabó Terike, Máros Anna, Vajda Annus, Schrantz Rózsai, Kolonits Olga, Mocsán Ilike, Dobovanszky Imre.**



Dear Parishioners,

Who are you? There are a lot of ways we can answer that question but perhaps we can each best answer that question in this Advent season by looking at the central characters in today's scripture readings, Isaiah and John the Baptist. To do so we begin by looking at who they were not and who we are not. Like them, we are not alone, we are not lost, we are not without a mission in life, we are not our sins, we are not of the devil. Like Isaiah the Spirit of the Lord is upon us. This radiant presence is so wonderful we cannot help but tell other people about it. We are part of God's plan to re-create the face of the earth. God is creatively and dynamically forming our



chaotic and troubled world into something holy one person at a time and we are the very instruments through which God is accomplishing this in the world. Like John the Baptist we are not the light. We are the special people to whom God has given the light. This light is Jesus Christ who is strong, pure and divine. Our initial reception of the light came through the grace of our baptism. What a gift we are all privileged to share. In humility we treasure this gift of light from Jesus and we are obliged not to keep it to ourselves. As Jesus bathes us in His healing and strengthening light He encourages us to share it with others by praying for them, sharing our faith with them and performing works of charity for them.

Today is Gaudete Sunday. Taken from the Latin it means rejoicing Sunday. We light the rose colored candle on the Advent wreath to signify that as we wait upon the Lord to be reborn in our hearts and in our world this Christmas we do so in joyful hope. There is no room for pessimism or negativity. In the midst of all the preparations for Christmas that may can make us tired and out of sorts we get energy from keeping our focus on the true meaning of the celebration of Christmas: Jesus is our true light and he is coming once again to strengthen us and give us his peace. Let us prepare his way in these final days of Advent by sneaking off into quiet places to pray, by seeking out people we know who are discouraged and giving them hope, by bringing an experience of the tender loving care of God to the poor and needy through simple acts of kindness.

We are who God made us to be: the special recipients of his own divine light. Let us continue to open ourselves up to the Lord so that he can bring His light to the world through us this Christmas. What a gift!

In God's love,  
Father Michael Knotek



**ADVENT 3. VASÁRNAP**

3. Adventi Vasárnapunk az **ÖRÖM VASÁRNAPJA**. A hit- és a remény gyertyái mellett ma meggyújtottuk a 3. gyertyánkat adventi koszorúnkon, az **ÖRÖM GYERTYÁJÁT**. Örülünk, hogy közeledik a Karácsony, de mi közeledünk-e Karácsony felé? Keresztelő Szent János prófétai magatartásával- és adventi programjával segít nekünk: várakozásunk-, készülletünk- és advent csöndje megérteti velünk advent lényegét. Keresztelő Szent János nemcsak adventi programot ad, hanem utat mutat az emberibb élet felé, hogy legyünk mi is jel embertársaink számára és legyünk a hozzánk érkező Jézus Krisztusnak óhózzá hasonlóan tanúságtévői, úgy mutatva rá Jézusra, mint Istenre, aki "elveszi a világ bűnét."

Adventünk legyen cselekvő-advent és a szeretet-adventje. Érezzük azt, hogy minden lelki-ajándék Istentől van: és számunkra a legnagyobb ajándék, hogy Szent Fiát ajándékozta nekünk. Ő nemcsak emberré lett értünk, hanem velünk is maradt, velünk van a világ végéig. Isten értünk lett emberré, hogy mi emberek Istené lehessünk. Ez a Karácsony lényege: és ha ezt érezzük, akkor keresztény hétköznapijainkat is ünnepnappá, Karácsonnyá tudjuk tenni, az **ÖRÖM ÉS ÖRVENDEZÉS NAPJAIVA**.

Adventben Isten keresi az embert: "Ébredj ember mély álmodból!" Nagyöbntben az ember keresi Istent, aminek csúcspontja Jézus fohásza a kereszten: "Istenem-Istenem, miért hagytál el engem?" Mindkét keresés célja, hogy közelebb kerüljünk Istenhez.

Tegyünk meg mindent azért, hogy ez a Karácsonyunk valóban Istenközeli-Karácsony legyen és felismerhessük a hozzánk érkező Üdvözítőnket, hogy Ő is felismerhessen minket, mint Isten gyermekeit. Ne valamit, hanem Valakit ünnepeljünk, azt a Valakit, akit Isten ajándékozott nekünk, és ez a Valaki minket is megajándékoz az örök üdvösséggel, úgy legyen. A m e n.